

# LËS BEZONÉS É JØRS

D'ÉZIODE D'ASKRE.

PAR

JAN ANTOËNE DE BAIF.

Muze' de- sur Pié rî' e kœ tant dës Poë te' la chan son,  
Sà, par le s: e le Pé re de vøs de so n in ne se le brés:  
Par ki se font lez u mëins tø de më m', il lus tre z e san loos,  
E re no mës e non re no mës, Du kran Ju pi ter la vø lon té !  
5 Kar san peï n' ill a van s': ill a bat san peï ne l'a van se.  
San peï n' os kur sít le re lui zant : l'os kur e klér sít.  
Lui, san peï ne le toors drë se droët : e dé mon te le hoo tain :  
Die du to ner re le Die, ki la su s à fe tè sa më zon.  
E kœ t' o ian t e vo ian t : E la jus ti se ran je se lon droët,  
10 Tœ de ta part : e la vre' ve ri te je ra kon trè à Pér ses.  
Or sus té re n'ä pas san plus une sorte de tan sons :  
De s a n i à. L'u ne té le ke bien la sa chant, tu la l ras :  
L'oo tr' et di ne de blâ m': E lez ont le kœ rai je di vi ze.  
Kar l'u n' e me t e la jœ re kru e l' e la noë ze ki mal fet,  
15 La ma lu rej' ! o kun ne la vet, mës foor se du dës tin  
Par le vø lœr dës Dies la më chan te ke rœ l' a n o ner mët.  
L'oo tre mi tere pre miere la nuit téné bre ze la por ta :  
Mës de Sa tur ne le fis ki à fet sa de me re du hoo siél,  
Pør lez u mëins sus té re la mit, la mi tere de beo kœp :  
20 Kant l'o me më me ki et fe nian t e l e me t ä tra val lér :  
Loors ke se lui ki se tiént œ zif, vœt l'oo tre ki et plus  
Ri che ke lui : ki la be re so nje s e plan te n vœ plant,  
Bon më na jiér. L'an vî' s'an flan me de vœ zi n ä vœ zin,  
Sur ki a mas se du bién. o z u mëins se te noë ze fe ra fruit :  
25 Kant le po tie r an vî' le po tie r, le ma son le ma son poëint :  
Ke z oo jes s'a ta kan t, o chan tre le chan tre se pran dra.  
oo PER SES më bien se pro pœ s oo fons de ton es prit :

É | sé | te | nō | ze | ki | ei | me | le | mal | ne | dé | boo | de | to | n | és | prit,  
Tœ̄ | mu | zan | t | ōs | pl̄s, ē | k̄ | ter | mi | ze | ra | ble | du | par | k̄t.  
30 Kar | l' | st | n' | ét | k̄ | re | krant | de | pro | s̄ | ē | de | pl̄s | à | se | lui | la,  
Ch̄es | ki | le | vi | vr' | a | su | ré | ne | se | ra | de | re | z̄ | ve | t̄ | l̄ | zans,  
Bién | re | ve | nant, | ke | sa | t̄ | re | pro | duit, | man | j̄ | le | de | Se | r̄es.  
Dont | s̄ | le, | re | mu | ér, | tan | son | s̄ | ē | ke | re | les | tu | p̄ | r̄es  
Sur | l̄s | biéns | d' | ō | trui. M̄es | d̄o | ra | na | vant | tu | ne | d̄es | pas  
35 Fē | r̄ | éin | sin. Par | k̄ | d̄e | si | dons | la | ke | re | le | de | n̄s | des  
An | t̄ | te | drō | t̄ | ē | ki | té, | ki | de | Die | viént | très | bo | ne | t̄ | yrs.  
Kar | n̄z | a | vons | d̄e | j̄a | f̄et | par | tā | j̄, | x̄ | tre | de | krans | biéns  
oō | tres | ke | m̄as | ra | pi | n̄s, | p̄r̄ | l̄s | do | n̄e | r | an | di | s̄ | pant | t̄t  
oōs | j̄u | jes | man | je | pré | zans, | ki | v̄ | drō | s̄ | te | k̄ | ze | re | br̄ | t̄er,  
40 Soos | k̄ | il | sont, | ki | ne | s̄ | a | vet | ke | plus | ke | le | t̄t | la | mi | tie | v̄ot :  
N̄i | kon | bié | n̄ | a | la | mō | v̄ | ē | l' | As | fo | d̄e | los | de | se | k̄ | z | a.  
Kar | l̄s | Dies | ka | ch̄ | ont | p̄r̄ | l̄s | pu | ni | r | ō | z | o | mes | ler | v̄i :  
S' | éin | si | n̄ | ē | t̄ | t̄, | ā | to | n̄ | ē | ze | fe | r̄es | d̄e | z | ē | vre | z | a | n | un | yrs  
P̄r̄ | te | te | nir, | si | v̄ | lōs, | san | rié̄ | fē | re | par | t̄ | te | l' | an | n̄'.  
45 Éin | si | de | sur | la | fu | mé̄ | tu | me | trō | s | an | sōf | le | k̄ | v̄ | nāl :  
É | le | la | b̄r̄ | d̄es | be | s̄ | ē | mu | l̄s | ki | tra | val | t̄et, | se | p̄ | r̄ | drō |  
M̄es | Ju | pi | t̄er | l'a | ka | ch̄ | du | d̄e | pit, | ki | li | x̄ | tre | so | n̄ | és | prit  
D̄es | ke | le | k̄ | ōt | Pro | m̄ | t̄ē | li | do | nan | t̄ | u | ne | tr̄s | se | le | tron | pa.  
P̄r̄ | se | de | sur | le | z | u | m̄ē | in | s | il | son | ja | d̄es | d̄ | l̄s | r̄es | mōs.  
50 K̄a | d̄h̄ | ē | re | s̄ | ē | re | le | fē : | ke | de | puis | d̄ | l̄ | a | p̄ | t̄ | le | bo | n | an | fant  
P̄r̄ | le | z | u | m̄ē | ins | d̄e | ro | ba, | ō | kr | and | Ju | pi | t̄er | le | pr̄ | v̄ | i | ant,  
Dan | z | ü | ne | kre | ze | fe | ru | l̄', | o | de | s̄ | u | de | se | Pe | re | f̄ | dr̄ | ē | Ker.  
P̄r̄ | se | l'a | mas | se | nu | ō | Ju | pi | t̄er | lui | par | le | de | k̄ | r̄ | r̄s.  
oō | l'an | fant | d'l | a | p̄ | t̄, | ki | de | sur | t̄ | s̄ | es | fi | n | a | vi | ze,  
55 Ē | ze | tu | es | de | se | fē | ke | tu | as | d̄e | ro | b̄ | me | d̄e | fr̄ | ō | d | ant,  
P̄r̄ | t̄ | ē | m̄ | m̄ | un | kr | and | m̄ | l̄, | ē | p̄r̄ | le | z | u | m̄ē | ins | ki | vi | én | dront.  
Kan | t̄ | ō | lie | de | se | fē | mal | ler | do | ne | r̄, | du | k̄ | l̄ | ē | t̄s  
Ē | j̄ | i | r | ont | le | ker, | che | ri | sans | ler | d̄ | se | ma | lur | té.  
Éin | si | di | t̄ : | ē | de | z | u | m̄ē | ins | ē | Di | es | le | Pe | r̄ | an | se | mo | kant | rit.  
60 Lā | m̄ | m̄ | ō | re | no | m̄ | vul | ke | in | i | ko | man | de | ke | bien | tout  
D'ē | ō | de | la | t̄ | er | r̄ | i | d̄e | tran | p̄ : | ē | de | dans | b̄ | te | v̄ | es | d'o | m̄ | ē | v̄ | tu |

É | k'i | la | fas| se | de | fas| s' ōs | viér| jes | dé| es| ses | re| san| blér,  
Be| le, | d'ē| ma| ble | fa| son. | ke | Mi| ner| ve | li | mon| tre | ko| m'il | foot  
Fé|r' & vra| jes | mi| ñon| s, e | tî| tre | la | tœ| le | de | jran| t art.  
65 E | ke | Ve| nus | la | do| ré' | li | ré| pan| d' u| ne | kras| se | t&| too| t&  
Sur | son | ché| f, e | de| zirs | fa| ché| s, e | s&| si| s a| me| nui| zans.  
Or| do| ne | plus, | ke | de| dan| s, un | vēl | ché| ni| n e | dé| se| vant | ker,  
Tr̄| bien | Mér| ku|r' i | m̄| te, | le | por| te| me| sa| je | Tu| ar| kus.  
Ein| si | di| t : Ejs | d'o| bēl | r & | Fis | de | Sa| tur| ne, | le | krand | Rœ.  
70 E | t&| su| dēin | Vul| kēin | re| no|m̄e, | ki | de | s̄es | de| s han| ches | klo| chant | va,  
Fet| de | la | tēr| r' ū| ne | sin| ple | pu| sēl', & | kré| du | Sa| tur| nin :  
E | la | Dē| es| se | Mi| ner| v' ōz| ie| s ā| zu| rins, | si | l'a| t̄r| na.  
E | l̄s | Kra| ses | Dē| es| se| s a| vēk | Pé| thoo | ke | l'o| ner| suit,  
Par | t&| le | koors | li | me| tœ̄t | ché| nons | d'ō| r : E | t&| ta| lan| t̄r  
75 L̄s | S̄e| zons | che| ve| lūs | la | pa| rōt | de | fl̄| r̄| tes | du | Prin| tans :  
E | t&| so| n ā| k̄| tre| mant | de| su| r̄| le, | Mi| ner| ve | l'a| jan| sa :  
E | dans | lā | p̄ē| tr̄| ne | le | por| te| me| sa| je | Tu| ar| kus,  
Fr̄o| d' e | fla| ter | lan| ka| j' e | le | ker | de| se| vant | li | a| p̄ē| ta,  
Par | le | v&| lœ̄r | de | Ju| pin | le | to| nant | krōs : ōs| si | le | k̄| rīer  
80 Dēs | Dies | mit | la | pa| rō| l' : E | no| ma | la | pu| sēl | du | bēo| nom  
Nom | T&| TE| DON : | Dō| tant | ke | t&| sēs | ki | d'O| lin| p' a| bi| tans | sont,  
Don | li | do| nœ̄t, | le | ma| ler | dēs | p̄o| vre| z u| mēin| s in| van| t̄s.  
O|r| a| pr̄es | ke | le | dōl | ki | ne | pet | s' e| vi| té̄r, | fut| a| kon| pli,  
V̄r̄s | E| pi| m̄| tes | l̄ōrs | Jū| pi| t̄r | Pé| re | man| de | Tu| ar| kus  
85 V̄i| te | k̄| rīer | dēs | Dies, | ki | le | Don | mēne : | M̄s | E| pi| m̄| tes  
L̄s | se | le | bon | kon| s̄et | de | Pro| m̄| tes : | K'il | ne | re| sut | pas  
Don | ki | li | v̄īnt | de | la | part | de | l'O| lin| pi| en : | Eins | le | re| man| dâ̄t  
Ran| v̄ōi| e, | k'i| n'a| v̄īnt| ōs | mor| t̄ls | k̄| ke | ma| lur| té̄.  
M̄s | l'a| iant | j̄a| re| su, | kan| t ut | le | mă| l il | s'a| n a| per| sut.  
90 Kar | pa| ra| van| t i| si| bas | de| z u| mēins | l̄s | pe| ples | vi| vōt| bien,  
San | mal, | lœ̄in | d'an| nui, | san| s &| kū| ne | pé| ne | ma| l̄| ze',  
Sans | ma| la| d̄| fa| ché| ze, | ki | fet | ve| ni| r &| z o| mes | ler | mōrt.  
Kar | bién| t̄ot | le| z u| mēins | par| m̄i| la | mi| z̄| re| se | font | vīs.  
M̄s | la | fe| m̄| l' ōtant | de | sa | mēin | le | k̄| v̄ē| kle, | ré| pan| dit  
95 H̄ōrs | de | la | bœ̄| t' ōz u| mēins | d&| l̄| res | mōos, | k'e| le | pr̄| pan| sa.

És poë̄r sel ko me dans ke ke mē̄ zon for t' à de bri zér,  
Rés te le an s ōs bors de la boë̄t' : ē de hōrs ne vo la pas.  
Kar pa ra vant le k̄ v̄r kle re mi s à la boë̄te re fē̄r ma,  
Par le v̄s lō̄r de l'a mas se nu ō Ju pi tē̄r ché̄ vre n̄r ri.  
100 Mē̄s mil ēz ō tres d̄x lers vont par mī̄ lēs ō me z ēr rant :  
Kan t, ē la tē̄r r' ēt plé̄i ne de mō̄s ē plé̄i ne la kran mē̄.  
ōz ō mes les ma la dī̄s ē de nuit ē de j̄r t̄ de ler krē̄,  
ōs mor tē̄ls vién dront dē̄s kriē ves mi zē re z a por tē̄,  
Sans di re mō̄t : ōs si Ju pi tē̄r lēr ōte lē par lér.  
105 Ein si ne pet s'ē vi tē̄r nu lē part l'an tan te du kran Die.  
Mē̄s si tu ves mō̄e mē̄ m' un kon te t̄ t̄ ōtre te kon tre  
Jan t̄ mant t̄ du lonj. Tō̄, mē̄-l' ōde dans de ton es prit :  
S'ēt ko m'a k̄sp̄ sont nē̄s les Dies ē lēz ō mes mor tē̄ls.  
OR DE Z U MÉINS di fērans de pa rō̄le, la ras se do re' fut  
110 Sē lē ke font t̄ pre miér les Dies ki d'O lin p' abi tans sont.  
Ejs fu ret' lō̄rs k̄ō siēl an k̄ō re Sa tur ne ko man dō̄t :  
Ejs ko me Dies i vi vō̄t : ē n'a vō̄t nu lē tris tē̄se d'ē̄s prit  
San z ē de hōrs an nui s ē tra vō̄s : ē la vi ēt sē fâ̄chez  
ōku ne mant ne ve nōt. Ē de pi ēs ē de mēins sē re san blans  
115 Mē̄mes t̄ j̄rs, kran fē̄te me nōt bién lō̄in de t̄ les mō̄s.  
Puis ko me sur mon tē̄s de so mē̄t i m̄rō̄t : ē de t̄s biens  
Il j̄s i sōt : Ē lē cham do ne v̄i de li mē̄ me ra por tō̄t  
Foor se bo n ē beō̄ fruit. Ejs li bre z ē frans de v̄s lon tē̄  
Fē zōt v̄i a re k̄ō s'ē kaian sā mē̄ me si kran biens.  
120 ōr a près ke la tē̄r re k̄ō vrit sē̄te ras se de mor tē̄ls,  
Sont les bons De mons, sui vant le v̄s lō̄r de se kran Die,  
De mons sur tē̄r réins les kar ders dē̄z ō mes mor tē̄ls,  
Kī̄ pre net kar d' ōs drōs ē mē̄ chans fē̄s. D'ē̄r a bi tē̄s vont :  
Vont par t̄t sus tē̄r re l'ēma ble ri chē̄s se de par tans.  
125 Vō̄lā l'ōner k'ī la vō̄t ē la char je Ro ia le k'ī fē zōt.  
Mē̄s la sēkon d' an jan se ki fut beō̄k̄sp̄ pi re, d'ar jant  
Lā fi re t̄ ētre de puis, les Dies ki d'O lin p' abi tans sont,  
A sē lē d'or ne pa rēt ē de kōrs ne pa rēt ē de l'ē̄s prit.  
Mē̄s sanct ans ō près de sa mē̄re sōne ze, t̄ tan fant

130 Un o m' e tœt nør ri, nî se, tan dr', o kœ vërt de sa më zon.  
Puis kant l'â je ve nan t a me noët l'an tie re pu bë te,  
Un tans kœr t i vi voë t a ians de la pœi n' e du tœr mant  
Par ma la vis : kan t il ne pœ vœt d'œ tra je dë bor dë  
S'as te ni r an tr' e më me z : e lës Die s il ne vœ loët pas  
135 Sërvir, nî sur lëz œ tœls de z U rœs fe re trë bién,  
Ein si k'i foot, sa kri fis s' u zi té, ko me pre do mes fe zoët.  
Or Ju pi tœr kœ rœ se le z a bî ma : kâr i ne ran doët,  
Ni le de vœr ne l'o ner, oœs Dies ki d'O lin p' a bi tans sont.  
Mës a près ke la tœr re kœ vrit sé te ras se de mon déins,  
140 Ej s sont sur tœr reïns a pe lës, an kœ re ke mor tœls,  
E rœs : Bién ke se kons, d'u n o ner tœ te fœs o no rœs sont.  
PUIS Ju pi tœr, de z u mœins di fœ rans de pa rœ le, fi t un tiërs  
Jan re, tœ t œ tre, d'e reïn : ki à l'ar jant rién ne re san bloët:  
Jan re de frœ n', cor ri ble, kru ël. ki a vœt ku re san plus  
145 Fe re de Mars l'œ vra je pi te s, e l'œ tra j' : E ne man joët  
Pœint de frœ man t : E de dur di a man t il a vœt le felon ker,  
Kran s e hi des. Kran foors' il a vœt. Tœ rœ ble z à tan tœr  
Lœrs mœins, sur dœs man bres ma sîs, de z e poôles s'a lon joët.  
Ar mes d'e reïn il a vœt, e d'e reïn ler më zon n i fe zoët,  
150 E be zo njet de l'e reïn. E n'e tœt a n u za je le fer noë.  
Sœs sî tu es dœs mœins lëz uns dœz œ tres, de Plû ton  
Die ri kœ res dans l'an ple de me r' os kû re dë san dus,  
N'ont nûl o ne r : E la mort noë râ tr', cor ri bles k'i son t eis,  
Lëz a pri s : E de l'al me sœ lët lës sa ret la klërté.  
Mës a près ke la tœr re kœ vrit sé te ras se de mor tœls,  
155 œ tre kâ trië m' an jan se de sus lâ tœr re Tœ pœ sant,  
Fit de Sa tur ne le Fis Ju pi tœ r : un jan re, ki vœt mies,  
Jus te mi tœr tœ di vin, d'o me s E rœ s. E s a pe lës sont  
Lës de mi dies de se t â je pre miér sur tœr re tœ tœr.  
160 œ rœ la kœ re me chan t' e la më le' dœs ru des kon bas,  
Lëz uns tû è da vant Tœ b' œ sœt poor tes, ke Kad mus  
Kons trui zit, ko me là de ba tœt d'O E di pe le bë jał :  
E lëz œ tres, me nœs a tra vœrs lës floos de la kran mœr

Dan | lęs | nōs á | Troę' | pꝝr a | mꝝr | d'E | le | n' co | ri ch' e | beo | poę!.  
165 Or | là | t̄s | lęz an | ve | lo | pa | du | tr̄ pas | le | fi nal | soort.  
Pui | s a | lę | kart | de | z u | mēins | ler | bałtant | vi | vr'ę | se | jꝝr | bon,  
Lęs | re | ti | ra | Ju | pi | t̄er | coś | bꝝs | de | la | t̄er | re | de | me | rans.  
E | lā | son | t a | bi | tan | s e | de | soé | n e | de | tri | te | se | d'és | prit  
Li | bres, | de | sur | le | pro | fon | d | O | se | a | n | o | s | i | lez | de | z | E | res,  
Le | z | E | re | s | E | roo | s. E | pꝝr | e | s | san | las | sér | a | bon | dant  
170 Poort | te | le | cham | do | ne | v̄i | troę | fœs | l'an | son | mi | e | les | fruit.  
oo | ke | je | n'u | se | ja | mez | le | z u | mēins | sin | ki | mes | fré | kan | tés !  
Męs | x | ke | né | pa | ra | pr̄s | x | da | van | t es | fus | se | tr̄ pas | se !  
S'et | aste | re | le | jan | re | de | fēr. Ne | de | jꝝr | ne | de | nui | t, es  
175 N'ō | ront | tr̄ve | ne | p̄s, | de | tra | va | t e | mi | ze | re | se | p̄r | dans  
E | ru'i | nans. | lęs | Dies | ler | don | ront | péi | ne | z e | t̄r | mans :  
Męs | t̄x | te | fœs | i | l a | ront | k̄e | ke | d̄s | bién | par | mi | le | dur | mal.  
Or | Ju | pi | t̄er | se | te | ras | se | d'u | mēins | de | pa | rō | le | di | vi | zęs  
180 P̄r | dra, | lōrs | ke | chen | nu | s i | l a | ront | t̄o | tan | pes | le | poę | blank.  
Plus | le | p̄e | r' | oo | z an | fans, | ni | ne | san | ble | t̄ò | P̄e | re | le | z an | fans :  
D'ō | te | z à | oo | tes | n'a | fœ : | De | z a | mis | n'et | plus | la | lo'oo | té,  
T̄e | le | ko | m' | oo | pa | ra | vant : | Ni | le | fr̄ | re | le | fr̄ | re | ne | tiént | chiér.  
Lers | p̄e | r' | e | mę | re | ki | sont | t̄s | s | d̄e | n | vie | s, | il | vi | li | pan | dront :  
Voe | re | le | z | x | tra | je | ront | de | pro | p̄o | s | in | di | ne | z e | fâ | ches,  
185 Lęs | ma | lu | res, | ne | sa | chans | re | d̄s | té | Die. | Męs | i | ne | pꝝ | ront  
Ran | dr' | à | lers | Pe | res | vies | ki | le | z | ont | n̄r | ris, | le | lo'ie | r | du,  
An | po | ne | droęs. | Lers | vil | le | z | i | vont | d̄e | trui | re | pa | ran | tr' | es.  
Plus | l'o | me | droę | t e | de | bién | e | de | fœ | nu | le | jras | se | du | bién | fet  
190 N'et | re | se | vant : | Plus | t̄o | l'o | me | fe | zant | in | ju | r' | e | fo | fet  
An | ré | ve | ran | s' | i | l a | ron | t. An | lers | mēins | v̄e | ko | n' | e | r̄ | zon  
Plus | ne | se | ra. | le | me | chan | t̄o | mi | k̄e | p̄r | nui | re | d̄e | trak | tant  
Foo | té | mo | nja | je | di | ra : | e | se | par | ju | re | ra | pꝝr | o | fan | sér.  
An | t̄s | lęs | ma | lu | re | z | o | me | s | e | t̄u | ne | rā | je, | ki | lęs | suit,  
195 Mal | re | no | me | ze, | jo'ie | ze | du | mal, | d̄e | pi | t̄e | z' | ā | re | kar | dēr.  
E | de | se | tan | s | oo | siel | de | la | t̄er | r' | oo | lar | jes | de | mins | lons,  
Ler | beo | koors | (k'e | l a | voę | t) | e | k̄s | v̄e | t e | ka | ché | d'u | n a | bit | blank,  
An | tre | la | jant | d̄es | Dies | lęs | trop | d̄e | pra | ve | s | o | mes | lęs | sant,

Vér|ko|ŋ' ē| jus|ti|se| von|t. É|dø|lørs|fa|dø|zes|de|mø|r|ont  
oo|s|ma|lu|res|mør|tel|s : É|du|mal|ne|se|ra|la|ke|ri|zon.  
200      oo|R AS|TE|R'|ū|ne|fa|bl'|oø|Røçs|ki|la|sā|vet|je|kon|tré.  
oo|rø|si|ŋø|lø|ø|kø|kri|ve|le|par|l'|é|in|si|l'é|par|vié,  
Hoot|d'ū|ne|poé|in|t'|a|na|mont|de|sa|mé|in|le|trø|san|t|é|le|por|tant.  
Lui,|se|trø|vant|de|la|sé|re|kro|chû|pér|sé|tø|ta|lan|tø,  
Kri|se|plé|nant. L'oø|zeø|le|te|nant|de|se|møøt|le|ru|døø|ia.  
205      oo|ma|lu|res,|tu|te|plé|in|s ? un|plus|føø|t|ø|re|te|tié|nt|pris.  
Foot,|ke|ke|chan|tre|ke|søøs,|ke|tu|vié|nes|la|part|ke|te|por|tré.  
Mon|dî|nér,|si|je|ve,|te|fe|rø :|si|je|ve,|je|te|lø|rø.  
Fø,|ki|vø|dra|pø|ra|pø|r|døø|plus|føø|s|føø|ble|rø|zis|té.  
Kein|de|su|re|s|i|n'a|ra,|mø|s,|x|tre|la|hø|te,|de|z|an|nuis.  
210      Éin|si|de|z|é|les|pla|nant|li|re|mon|troët|l'i|s|nø|l|é|par|vié.  
oo|Pø|søø,|la|droë|tø|re|sui :|l'ø|tra|je|ne|pø|r|sui.  
Kar|l'ø|tra|je|dé|truit|l'o|me|lâ|ch' :|an|kø|re|le|val|tant  
E|zé|mant|ne|le|pet|sø|te|nir,|ki|s'a|kâ|ble|de|søøs|lui  
An|ve|lo|pø|de|ma|ler. Mies|vøøt|sé|le|vøøj|e|pa|r|a|lørs  
215      Pø|r|bién|sui|vre|le|droët.|Droë|tø|re|l'ø|tra|je|dé|bø|l|ant  
Kan|je|ve|nan|t|ă|la|fin. Ke|ke|soot|s'a|n|a|vî|ze|le|san|tant.  
Jus|ti|s'|é|tant|tor|tû'|a|sø|døø|lø|s|par|ju|re|z|ø|prés.  
Un|bruit|droë|tu|re|suit|ke|ke|part|k'e|l|a|tø|ti|rø|tø'  
De|z|omes|man|je|pré|zans,|Kan|d|il|font|lørs|ju|je|mans|toørs.  
220      Mø|s|é|le|suit|dø|pø|rant|la|si|té|døø|pe|ple|z,|é|le'|mørs,  
D'ø|r|a|bi|tø',|le|mø|døø|f|é|de|krans|møø|s|ø|z|omes|por|tant,  
Pø|r|se|k'i|l'ont|dø|cha|sø',|k'i|ne|l'ont|pas|droë|te|dø|par|tî.  
Møø,|ki|la|jus|ti|se|font,|tan|t|øø|si|to|iøns|k'o|z|é|tran|jiørs,  
Droë|te|ne|rién|dø|pra|van|t,|é|du|droët|n'ø|tre|pas|set|la|rø|zon :  
225      Ler|vi|le|ke|je|flo|rît :|lø|s|pe|ple|z|a|n|e|le|s|é|ke|rønt.  
Par|le|tø|re|de|me|re|la|Pøø|nø|rø|ris|se|de|z|an|fans :  
É|Ju|pi|tø|r|o|lar|je|vo|iant|ma|le|ke|re|n'i|møt|pas.  
On|k'o|z|u|møins|ki|la|droë|tu|re|font|la|di|zø|te|ne|kørt|sus,  
N'ø|tre|mø|døø|.møø|font|tø|te|z|e|vres|de|fø|t'|é|de|plø|zir.  
230      For|se|vi|tâ|tø|le|la|tø|re|pro|duit :|lø|s|døø|nes|de|lør|mons,  
Pøø|tet|le|klan|pa|ra|nhøø|t,|o|mø|lie|le|z|a|bø|tø|s|é|lør|miø|.

É | le | z | x | e | l̃es | la | nié | re | z | o | t̃ans | se | re | char | jet | de | t̃oe | zons.  
L̃es | fā | mes | font | san | bla | bles | t̃x | j̃or | s | cos | p̃e | res | le | z | an | fans,  
Ont | fœ | zon | san | s̃es | se | de | bién | s : | e | ne | vont | vo | k̃e | r | an | m̃er  
235 Dans | l̃es | nõ | s : | e | le | ch̃am | do | ne | ṽi | l̃er | por | te | le | bon | fruit.  
M̃e | s | à | t̃x | se | s | à | ki | pl̃et | l̃'x | tra | je | me | chan | t | e | le | for | fet,  
L̃er | ju | je | mant | Ju | pi | t̃er | o | lar | je | vo | ian | t | i | re | z | dra :  
M̃e | me | s̃o | vant | l'an | tie | re | si | té | s̃o | fre | p̃or | l'o | me | p̃er | vers,  
Kan | d | i | ko | m̃et | de | la | foo | t', | e | bras | se | l̃'x | tr̃a | j' | e | le | for | fet.  
240 Loors | Ju | pi | t̃er | de | su | r | eis | de | la | sus | sur | char | je | de | kr̃ans | m̃os,  
Fé | i | m | e | p̃es | t' | à | la | fœs. | L̃es | pe | ple | z | i | me | ret | t̃x | par | t̃ot.  
Fā | mes | ne | fon | t | an | fans. | M̃e | zons | se | dé | pe | plet | t̃x | l̃e | j̃ors :  
S'et | du | ṽo | l̃õr | de | se | kr̃and | Die | O | lin | pi | e | n. | oo | ku | ne | fœs | lui  
x | k̃e | ke | kr̃and | ar | m̃e' | dé | fe | ra | d'e | s, | x | k̃e | ke | lie | fort,  
245 x | Ju | pi | t̃er | pu | ni | ra | l̃ers | ṽes | seo | s | an | pl̃e | ne | m̃er | pris.  
oo | KRANS | Prin | se | s | e | Rœ | s | e | Si | j̃ers, | ṽs | m̃e | me | z | a | vi | z̃es  
Tel | ju | je | mant. | P̃or | tant | k'oo | pres | de | z | u | m̃ein | s | i | a | t̃x | j̃ors  
D̃es | Die | s | in | mor | t̃els, | ki | re | mar | ket | t̃x | ses | ki | de | foo | drõs  
An | tr' | es | vont | se | f̃o | l̃er, | la | kr̃in | te | di | ṽi | ne | m̃e | pri | zans.  
250 Kar | t̃õs | dis | mi | li | é | r | s | i | l | i | a | sus | t̃er | re | t̃x | p̃es | sant  
D'in | mor | t̃el | s | ā | Ju | pin, | l̃es | kar | d̃ers | d̃e | z | o | mes | mor | t̃els.  
Ki | pré | net | kar | d' | e | re | mar | ke | t | i | s̃i | l̃es | drõs | e | m̃e | chans | f̃es,  
D'è | r | a | bi | tiés, | ki | re | vont | vi | zi | t̃er | sus | t̃er | re | t̃x | par | t̃ot.  
Jus | ti | se | fil | le | du | kr̃and | Ju | pi | t̃er, | et | vié | je | de | kr̃an | lõs,  
255 Bién | o | no | r̃e', | ré | ṽe | r̃e' | d̃es | Die | s | ki | d'O | lin | p' | a | bi | t̃ans | sont.  
oo | r̃e | le, | kan | t | o | kun | la | ble | sant | l'oo | fan | se | de | tor | fet,  
Vi | te, | se | an | t | o | pres | Ju | pi | t̃er | son | Pe | re | Sa | tur | nin,  
D̃e | s | o | mes | va | dé | kla | rér | le | m̃e | chant | ker, | p̃or | fe | re | p̃e | iér  
Par | le | su | jet | l̃es | t̃õrs | d̃es | Rœs, | ki | de | ma | le | ṽo | lon | te  
260 Von | t | a | t̃ers | k'i | ne | foot | de | tra | ṽers | l̃a | drõe | t̃u | re | t̃õr | ñer.  
Don | ke | pre | nans | bién | kar | d' | à | se | si, | Ṽs | Rœs | ra | dr̃e | s̃es | ṽs  
Man | je | pre | zan | s : | e | le | drõet | dé | praṽe, | x | bli | é | s- | l' | e | le | l̃es | s̃es.  
P̃or | sõ | m̃e | m' | il | a | pre | te | le | mal | ki | l'a | pre | te | p̃o | r | o | trui :  
E | ki | le | mal | kon | s̃ei | t̃', | i | re | sant | la | ma | lis | se | du | kon | s̃et.  
265 L'ẽt | du | kr̃and | Ju | pi | t̃er | t̃x | te | ch̃o | ze | vo | ian | t | e | ko | nõs | sant,

Töt | se | ki | e| t | i | si | bas, | s'il | ve| t, | i | l | a | vî | z' : É | da| vant | lui  
N'et | re | se | le | ke | le | justi | se | fet | che | ke | vil | le | de | dans | soë.  
OO R AS TE RE | ni | mœ | ni | mo n an fant | jus tes | ne | soëi ons  
OO z o mes | tels | ko m' i | sont. | Kar | s'et | mal | jus te | se | mon trér,  
270 Puis | k'o | si | bien | l'in | jus | t' a | le | plus | krant | voë | re | mi | ter | droët.  
Mës | je | ne | kui | de | ke | Die | f| dro ier | më n'à | fin | t| se | mal | fet.  
OO PËR SËS | bø | te | don | k an | ton | ker | tøs | se | z a | vis | bons,  
Droë | tu | r' o' | ian | t e | kro' | ian | t, | e | la | for | s' x | bli | du | tø | t an | tøt :  
Puis | k'o | z u | méins | se | te | loë | fut | pø | ze' | par | le | Sa | tur | nin :  
275 OO s | poëson | s, | œ | zeo | s, | e | be | tes | kru | e | les, | pa | r an | tr' | es  
Soë | man | jér : | kar | a | n | es | nu | le | jus | tis | s' e | tre | ne | pø | roët,  
Më | z o | z u | méin | s i | do | na | la | vrë | jus | tis | se | ki | voot | mieës :  
Kar | si | ke | kun | la | sa | chan | t e | ko | noës | sant, | jus | ti | se | méin | tiënt  
Par | di | t e | fet, | Ju | pi | tø | r | o | lar | Je | vo' | iant | le | be | nir | døët.  
280 Mës | ki | a | lant | té | mo | jér | ju | re | ra | par | ju | re | de | son | kré  
Man | tant | foo | s : | e | le | droët | vi | o | lan | t a | ja | mës | se | fe | ra | tort,  
E | sa | li | njé' | s'a | n | i | ra | pa | ra | prë | s | os | kù | re | de | lës | sé' :  
Mës | la | li | njé' | du | lo | ial | pa | ra | prës | plus | noë | ble | de | mør | ra.  
OO R TON BIÉN | de | zi | rant | je | te | dî, | Pë | sës | ma | la | vî | zé.  
285 OO vi | se | lon | par | vient | tø | ta | køp : | tø | ta | køp | tu | le | pran | ras  
E | zé | mant. | Le | che | mi | n | et | kør | t : | i | de | me | re | tø | too | près.  
Mës | le | z | in | mor | tél | s | ont | mi | s | o | da | vant | de | la | vrë | tu  
Pé | n' | e | su | er : | le | che | min | vrë | z | e | l', | et | lon | k | e | ma | le | zé.  
Røë | de | pre | miér, | ra | bo | tes. | Mës | kan | t | à | la | si | me | tu | vién | dras,  
290 Bién | k'il | fût | fa | ches, | pa | ra | prës | se | re | tre | ve | tø | t e | zé.  
Tre | bon | e | sa | je | se | lui | ki | de | soë | tø | te | cho | ze | ko | noës | sant,  
Pør | voë | ra | la | mi | le | re | ki | vién | t | à | l'i | sù | de | se | s'il | fet :  
Bién | bon | e | sâ | je | se | lui | ki | du | bién | di | zan | t | ü | n | a | vis | kroët.  
Mës | ki | de | soë | ne | ko | noët | se | ki | foot, | ni | d'u | n | o | tre | le | kon | set  
295 An | l'ës | prit | ne | re | soët, | vrë | mant | se | lui | e | t | o | me | fe | niant.  
MËS | TOË | a | iant | sø | ve | nan | se | tø | jørs | de | l'a | vis | ke | te | don | rë,  
Fë | ke | ke | fet, | Pë | sës | no | ble | sank : | ke | la | feim | de | ta | më | zon  
Soë | t | a | ne | mî : | ke | la | bién | kør | rø | né' | dă | me | jan | ti | le | Së | rës  
Soë | so | n | a | mî : | e | de | vi | vre | z | a | bon | dans | ran | pli | se | ton | ni.

300    00s|si|la|fēim|du|tꝑ|t ̄t|sor|ta|bl' ē|s'a|kos|te|du|fē|niant.  
Die|s ē|u|mēins|kꝑ|rꝑ|sē|s an|san|ble|dē|tēs|tet,|ki|œ|zif  
Vit|de|pa|rē|tē|fa|son|ko|me|font|lēs|kē|pe|z ē|pōēin|tēs':  
Kī|de|z a|vē|te|z i|ront|dē|trui|re|la|pēi|ne,|la|man|jant  
Œ|zi|ve|z. mō|r i|te|foot|ke|k' o|nē|te|la|ber|fē|r' a|plē|zir,  
305    K'an|sē|zon|pōr|tōe|de|vi|tā|tē|se|ran|pli|set|tēs|nis.  
Lē|z o|me|z an|la|bꝑ|rant|sont|rī|ches|de|frui|s ē|de|bē|tał:  
Ē|mē|m' an|la|bꝑ|rant|dē|z in|mōr|tēls|fa|vo|rī|zē  
Ē|de|z u|mēins|tu|se|ra. Biēn|for|t i|l a|boor|ret|le|fē|niant.  
Nul|de|zo|ner|de|tra|vał: mēs|d'œ|zi|ve|tē|de|zo|ner|viēnt.  
310    Mēs|si|tra|vał|es,|sꝑ|dēin|ke|tu|t'an|rī|chi|rās,|l'o|me|fē|niant  
T'an|vī|ra. La|ri|chēs|se|t'a|mēi|n' ē|l'o|ne|r ē|la|vē|tu.  
Mēs|ke|ke|fōo|r tū|ne|k'ēs|s'ēt|tꝑ|le|mī|łer,|de|tra|vał|łer:  
Si|re|ti|rant|l'ēs|prit|re|mu|an|t ē|vo|la|je,|de|l'ō|trui  
Sur|la|be|zon|ne,|tu|ves|ko|me|j'ē|dit|vi|vre|tra|vał|łant.  
315    Hon|te,|ki|n'ēt|bo|ne,|suit|l'o|me|pō|vr' ē|le|mēi|n' a|nē|an|ti:  
Hon|te,|ki|o|z o|mes|fēt|beo|kꝑp|de|do|maj' ē|de|j|kran|biēn.  
Hon|te,|la|fō|te|de|biēns: dēs|biēn|s a|su|ran|se|l'o|ne|r|suit.  
Lēs|biēn|s non|ra|pi|nēs ē|ke|Die|do|ne,|mies|val|let|beo|kꝑp.  
Kar|si|ke|kun|d'u|ne|mēin|vi|ol|an|t' an|tas|se|de|j|kran|biēns  
320    ȳ|de|la|ian|j' a|n a|mās's,|ein|sin|ke|sꝑ|van|t i|l a|viēn|dra,  
Lors|ke|le|j|kéin|de|z u|mēins|mī|zē|ra|ble|z a|bu|ze|la|pan|sē',  
Ē|ke|la|hō|te|de|niant|la|dē|hō|te|mē|chan|te|de|prēs|suit,  
E|zē|mānt|lēs|Dīs|le|dē|font: d'un|tē|l o|mē|chē|ront  
Lēs|mē|zons|rū|i|nēs': Biēn|pe|sa|rī|chēs|se|de|mō|r|ra.  
325    E|tꝑ|de|mē|m' à|ki|fēt|tōo|r tō|su|pli|an|t x|ē|tran|jiēr:  
E|ki|de|son|frē|re|va|ma|lu|rēs|kor|ron|pre|le|sē|nt|lit,  
Lar|re|si|nant|de|sa|fa|me|l'o|ne|r,|tꝑ|te|vē|r|ko|ne|fē|zant.  
Kon|tr|i|se|lū|Ju|pi|tēr|lū|mē|me|s'ē|j|kī|t a|la|par|fin  
Pōr|sē|s ak|tes|mē|chans|d'u|ne|biēn|dū|r' a|mān|de|le|char|jant.  
330    Mēs|l'ēs|prit|re|mu|ant|ke|tu|as|du|tꝑ|tō|te|de|sēs|fēs:  
Ē|sa|kri|fi'|ōs|Dīs|in|mōr|tēls,|ein|si|ke|pō|r|ras,  
Biēn|nē|te|mānt:|ke|ke|fōe|s|le|trū|mēo|j|ras|brū|le|da|van|t|ēs,  
Pro|pī|se|lēs|ke|ke|fōe|s|par|dēs|lī|ba|mān|s x|de|l'an|sans,

Sœt | t'a|n a|lant | kɔ|chér, | sœt | kant | le | jɔ|r al me | re vién dra,  
 335 Pør | fe|re | k'an v̄ers | tœ| fa| vo| ra bles | se | ran| de| t e| bon | t̄is :  
 Tœ| a| che| tant | l'ē| ri| ta| je | d'u| n o| tr' : e| u| n o| tre | le | tién, | non  
 Sil | ki | t'ē|m' o| ban| k̄et | kon| v̄i ras, | non | ki | te | h̄e| ra :  
 M̄es | sur | t̄s | kon| v̄i, | k̄i | de| me|r' o| pr̄es | de| ta | m̄e| zon.  
 Kar | s'i | te | viént | k̄e| k' a| f̄e| re | n̄ veo| ki | re| kie| re | se| k̄ors | pront,  
 340 L̄es | v̄oe| zins | t̄s| d̄e| s̄eins | vién| dr̄et, | le | pa|rant | se | re| s̄ein| dr̄et.  
 Un | v̄oe| zin | mo| v̄es, | si | tu | l'as, | s'et | p̄er| te : | le | bon, | k̄ein.  
 Un | ki | a | bon | v̄oe| zin, | t̄s| t o| ne|r i| l a, | pl̄e| zir e| kon| fort :  
 Sans | le | m̄e| chant | v̄oe| zin | pos| si| ble | ta | v̄a| de| ne | m̄or| rōt.  
 Pran| dras | jus| te | me| zu| re | du | v̄oe| zin, | jus| te | la | ran| dras,  
 345 E| de| la | m̄e| me | me| zu|r' e| mi| t̄e|r' an| k̄oor, | le | p̄s| vant | bién :  
 A | se | k̄a| pr̄es, | le | be| zoein | t'a| ve| nant, | tu | re| tre| ves | le | pl̄e| zir.  
 T̄t | le | m̄e| chant | k̄ein | fui : | le | m̄e| chant | k̄ein | n'et | ke | ma| lur| te.  
 Ei| me | ki | bién | t'ē| me| ra : | e| re| kie| ki | re| k̄er| re | te | vién| dra :  
 Foot| do| ne|r o| do| ne| bién : | e| ne| rién| do| ne|r, o| ne| do| nant| rién.  
 350 On | do| n' ā | k̄i | don| ra : | ki | ne| rién| do| ne, | nul| ne| li| don| ra.  
 Bon | le | do| nér, | mo| v̄es | le | pi| t̄er, | ki | la | mort | do| n' s| don| ra.  
 Kar | l'o| me | frank | de| v̄s| lœ|r, | an| k̄o| re | k'i| fas| se | de| k̄rans | d̄ons,  
 A | k̄ran| t̄e| ze | du | don | k'i| l a| f̄e| t, | e| se| pl̄e| t | de | l'a| v̄ōr| f̄ēt.  
 M̄es | ki | le | va | ra| pi| nér | de| so| n s| tre| ku| dan| se | le | ra| flant,  
 355 K̄el| ke | pe| tit | ke | se | sœ| t, | il| o| fan| s' e| tra| v̄e| se | le | bon| ker.  
 Kar | si | de| sus | le | pe| tit | le | pe| tit | tu | re| s̄e| rez| a| mas| s̄e,  
 Dru | si | le | f̄e| s e| me| nu, | le | pe| tit | kran | d̄o| ze | de| vién| dra.  
 Un, | ki | de| sur | se | k'i| l a| b̄te | t̄s| j̄ors, | s̄s| fr̄e| te | fui| ra.  
 T̄t | se | ki | et| s̄e|r| r̄e| ne | s̄s| s̄i | plus | dan| s ū| ne | m̄e| zon.  
 360 S'et | le | mi| t̄e|r o| de| dans | le | te| ni|r : | o| de| hors | i| a| dan| jiér.  
 S'et | pl̄e| zir | t̄s| pr̄et | le | tr̄s| v̄e|r : | s'et| un | kre| ve| ker| krand,  
 Pør | ne | l'a| v̄ōr | de | cho| mér. | Je | t'a| v̄e|r| t̄i | don| ke | d'i| pan| s̄er.  
     Kant | le | müi | an| ta| me| ras, | kant | l'a| che| ve| ras, | t̄i| r' ā | k̄rans | pōs :  
     F̄e | de | l'ē| par| n' o| mi| lie : | o| bas | le | m̄e| na| je | ne | v̄ōt| rién.  
 365 Kant | le | lo|iér | tu | di| ra| s à | l'a| mi, | bon | sœ| t e| su| fi| zant :  
     O| fr̄e|r' an | te | ri| ant | le | t̄e| mœiŋ | de | l'a| f̄e| re | tu | pran| dras :  
     E| ka| le| mant | dé| fi| an| s' e| fi| an| s' ont | dé| z o| mes | p̄e|r| dus.

Mès | k'ú|ne | fā|me | ki | fēt | le | mē|tiér, | ne | sē|dui|ze | to|n é|s prit  
D'un | lan|ka|j' a|fē|te, | ton | ni | pi|le|rēs|se | re|chēr|chant.  
Un | ki | se | fi'| à | pu|tein, | se| lui | o|lar|rōns | se| fi|er | pet.  
Fis, | ki|ū|ni|ke|se|rōet, | kar|droet|d'un|pē|re|la|mē|zon  
Sans | la|dē|ron|pr' : Éin|sin|kroet|troet|la|ri|dhes|se|de|l'x|tel :  
Mès | viēt|puis|ses|mō|ri|r i|de|lēs|san|t o|tre|se|kond|fis.  
E|zé|mant|Ju|pi|tē|r à|plu|zi|ers|ba|tē|de|krans|biens.  
Plu|ziers|plus|so|nje|ron|t : e|so|nant|plus,|plus|i|la|ker|ront.  
OOr|sī|de|dans|ton|ker|le|k|r|ra|je|de|zi|re|d'a|mas|sér,  
Fē|z-éin|sin, | de|l'x|vrā|je|t|x|jors|su|r|x|vra|je|re|char|jant.  
SI|LE|PRO|E|ME|TE|PLĒT|TU|A|RAS|LĒ|S|E|VRE|S|E|LĒ|S|JORS.